



**COUNCIL OF
THE EUROPEAN UNION**

**Brussels, 2 September 2005 (05.09)
(OR. fr)**

11902/05

**COPEN 133
EJN 52
EUROJUST 56**

NOTE

from :	French delegation
to :	Working Party on Cooperation in Criminal Matters (Experts on the European arrest warrant)
Subject :	Comments by the French delegation, presenting the main decisions handed down by the Supreme Court of Appeal on the European arrest warrant

At its meeting on 2 and 3 June 2005, the Justice and Home Affairs Council requested that decisions concerning the European arrest warrant handed down by Constitutional Courts and Supreme Courts of the Member States be collected and distributed. The General Secretariat of the Council consequently invited delegations to send it the relevant decisions, accompanied by a brief summary of them (communication CM 2163/05 of 14 June 2005).

In response to that request, the French delegation would like to make the following comments on the points of law on which the Supreme Court of Appeal has ruled, with regard to proceedings relating to a European arrest warrant.

The decisions cited, which are the main decisions handed down by the Supreme Court of Appeal on the European arrest warrant, are attached to the e-mail.

- **Issuing of a European arrest warrant for acts committed before and after
1 November 1993**

In ruling No 5233 handed down on 21 September 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that a European arrest warrant could be executed where the request for surrender for the purpose of serving a custodial sentence concerned at least an act committed after 1 November 1993.

- **Acts committed partially in France**

In ruling No 4351 of 8 July 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that the commission of a part of the acts on French territory justified refusal to surrender.

- **Must courts systematically examine whether the sentence could be served in France
(Article 695-24-2° of the Code of Criminal Procedure) ?**

In ruling No 4540 handed down on 5 August 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that the chamber to which a preparatory inquiry has been assigned and which has to rule on the surrender of a person who is the subject of a European arrest warrant issued for the purpose of execution of a sentence, is not bound to examine whether the sentence can be executed on national territory.

- **Surrender granted for acts not punishable under French law**

In ruling No 4540 handed down on 5 August 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that a chamber to which a preparatory inquiry has been assigned could not validly order the surrender of a French national who is the subject of a European arrest warrant for acts that do not constitute an infringement in the light of French law.

- **Nature of the European arrest warrant procedure**

In ruling No 4630 handed down on 5 August 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that the European arrest warrant procedure and the arrangements for its application do not constitute laws on the arrangements for the execution and application of sentences within the meaning of Article 112-2-3° of the Criminal Code, and that therefore, in accordance with Article 32 of the Council Framework Decision of 13 June 2002, they apply to acts committed as from 1 November 1993 (cf also Criminal Chamber on 23 November 2004, No 6578).

- **Significance of the time limit of six days for receiving the European arrest warrant**

In ruling No 4785 handed down on 1 September 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that the time limit of six days laid down by French law for receiving the original or a copy of the European arrest warrant is not laid down subject to an objection of nullity. The question of whether or not such non-observance justifies release of the person has not yet been resolved.

- **Validity of a European arrest warrant issued subsequent to the Schengen alert on the basis of which the person was arrested.**

In ruling No 5548 handed down on 5 October 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that a chamber to which a preparatory inquiry has been assigned which refuses the surrender of a person arrested following the issuing of an international arrest warrant alert in the Schengen system on the grounds that the issuing of the European arrest warrant was subsequent to the alert, is not giving a legal basis for its decision (cf also Criminal Chamber on 1 February 2005, No 00742).

- **Nature of decisions of the chamber to which a preparatory inquiry has been assigned subsequent to a decision on surrender (Article 695-46 of the Code of Criminal Procedure).**

In ruling No 5834 handed down on 13 October 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that when it is seised of a request for the authorisation of prosecution for infringements other than that on which the surrender was based, and committed prior to the latter, the chamber to which a preparatory inquiry has been assigned is acting without possibility of appeal (cf also Criminal Chamber on 14 December 2004, No 7034).

- **Temporary surrender and absence of a detention order (Article 695-39 of the Code of Criminal Procedure).**

In ruling No 7071 handed down on 13 October 2004, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that Article 695-39 of the Code of Criminal Procedure does not make the decision on the temporary surrender of a person sought and prosecuted in France subject to the absence of a detention order concerning that person.

- **Surrender of a person sentenced to a detention order (Article 695-12 of the Code of Criminal Procedure).**

In ruling No 3197 handed down on 25 May 2005, the Supreme Court of Appeal, criminal chamber, held that the surrender of an individual sentenced to a detention order, in this particular instance psychiatric internment having to be reassessed every six months, was in accordance with the provisions of Articles 695-11 to 695-24 of the Code of Criminal Procedure since the duration of the detention order imposed was greater than a custodial sentence of four months.

N° W 04-83.663 F-D

N° 4351

VD

8 JUILLET 2004

M. COTTE président,

R E P U B L I Q U E F R A N C A I S E

A U N O M D U P E U P L E F R A N C A I S

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le huit juillet deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller référendaire LEMOINE, les observations de la société civile professionnelle LYON-CAEN, FABIANI et THIRIEZ, avocat en la Cour et les conclusions de Mme l'avocat général COMMARET ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- LE PROCUREUR GÉNÉRAL PRÈS LA COUR D'APPEL
DE PAU,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de ladite cour d'appel, en date du 1er juin 2004, qui a refusé la remise d'Amaya RECARTE aux autorités judiciaires d'ESPAGNE en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu les mémoires produits, en demande et en défense ;

Sur le premier moyen de cassation, pris de la violation des articles 695-23, 695-24 et 593 du Code de procédure pénale ;

Sur le deuxième moyen de cassation, pris de la violation des articles 113-2 du Code pénal, 695-23, 695-24 et 593 du Code de procédure pénale ;

Sur le troisième moyen de cassation, pris de la violation des articles 695-24, 695-32 et 593 du Code de procédure pénale ;

Les moyens étant réunis ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure qu'Amaya Recarte a été interpellée à Ustaritz, le 12 mai 2004, en vertu d'un mandat d'arrêt européen délivré, le 12 avril 2004, par un juge d'instruction de l'Audiencia Nacional d'Espagne pour l'exercice de poursuites pénales du chef d'intégration dans une organisation terroriste visant des faits commis, notamment, à Saint-Sébastien et Bayonne ; que, devant la chambre de l'instruction, elle a refusé de consentir à être remise aux autorités judiciaires espagnoles ;

Attendu que, pour refuser l'exécution de ce mandat, l'arrêt, après avoir rappelé que les faits sont punis d'une peine privative de liberté d'une durée égale ou supérieure à trois ans d'emprisonnement par la loi de l'Etat membre d'émission et qu'ils entrent dans les catégories d'infraction de participation à une organisation criminelle et de terrorisme, prévues par l'article 695-23 du Code de procédure pénale, énonce qu'ils auraient été commis pour partie sur le territoire français ;

Attendu qu'en cet état, abstraction faite de motifs erronés mais surabondants tenant à la nature des faits et à la nationalité de la personne recherchée, la chambre de l'instruction a fait l'exacte application de l'article 695-24, 3°, du Code de procédure pénale ;

D'où il suit que les moyens ne sauraient être admis ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et composée conformément à la loi, et que la procédure est régulière ;

REJETTE le pourvoi ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de Cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, M. Lemoine conseiller rapporteur, MM. Le Gall, Challe, Mmes Anzani, Ponroy, MM. Arnould, Dulin, Mmes Thin, Desgrange, M. Rognon conseillers de la chambre, Mmes Caron, Beaudonnet conseillers référendaires ;

Avocat général : Mme Commaret ;

Greffier de chambre : Mme Daudé ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° T 04-84.511 F-P+F

N° 4540

VG

5 AOÛT 2004

**M. PIBOULEAU conseiller le plus
ancien, faisant fonctions de
président,**

R E P U B L I Q U E F R A N C A I S E

A U N O M D U P E U P L E F R A N C A I S

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son
audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le
cinq août deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller référendaire LEMOINE, les
observations de la société civile professionnelle THOUIN-PALAT et URTINPETIT,
avocat en la Cour, et les conclusions de M. l'avocat
général CHEMITHE ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- COHEN Jacques,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel
d'AIX-EN-PROVENCE, en date du 30 juin 2004, qui a autorisé sa remise aux
autorités judiciaires de BELGIQUE en exécution d'un mandat d'arrêt
européen ;

Vu les mémoires personnel et ampliatif produits ;

***Sur le premier moyen de cassation, proposé dans le
mémoire personnel, pris de la violation de l'article 695-23 du Code de
procédure pénale ;***

Attendu que, contrairement à ce qui est allégué, le mandat d'arrêt européen contient la nature et la qualification juridique de l'ensemble des infractions pour lesquelles l'exécution est demandée par les autorités judiciaires de Belgique ;

D'où il suit que le moyen manque en fait ;

Sur le second moyen de cassation, proposé dans le mémoire personnel, pris de la violation de l'article 695-13 du Code de procédure pénale ;

Sur le moyen unique de cassation, proposé dans le mémoire ampliatif, pris de la violation des articles 695-11, 695-22, 695-23, 695-24, 695-29, 591 et 593 du Code de procédure pénale ;

"en ce que l'arrêt attaqué a accordé la remise de Jacques Cohen, demandée en exécution d'un mandat d'arrêt européen, présenté par le Gouvernement belge, sur le fondement des articles 695-22 et suivants du Code de procédure pénale, émis le 18 juin 2004 par le Procureur du Roi de Bruxelles (Belgique), aux fins d'exécution d'une peine de cinq ans d'emprisonnement prononcée par un jugement exécutoire du tribunal de première instance de Bruxelles, en date du 18 avril 2002, en répression de faux, usage de faux, escroquerie, abus de confiance, émission de chèque sans provision, détournement d'objets saisis, détournement d'actifs et de comptabilité, avantage accordé à un créancier au préjudice de la masse, défaut de déclaration de faillite, organisation frauduleuse d'insolvabilité, défaut de réponse aux convocations et questions du curateur, infractions commises du 14 octobre 1996 au 21 décembre 2000 ;

"aux motifs que, "Jacques Cohen a reconnu que le mandat d'arrêt lui était applicable quant à l'identité ; que la peine est supérieure à 4 mois d'emprisonnement et est susceptible d'opposition ; que les faits reçoivent des qualifications prévues par l'article 695-22 du Code de procédure pénale ou sont susceptibles de recevoir une qualification en droit français, à l'exception des faits d'émission de chèques sans provision ; qu'en conséquence, il convient d'accorder l'exécution du mandat d'arrêt pour les faits visés à l'exception de ceux qualifiés d'émission de chèques sans provision" (arrêt, page 5) ;

"alors que, conformément à l'article 695-24-2. du Code de procédure pénale, l'exécution d'un mandat d'arrêt européen peut être refusée si la personne recherchée pour l'exécution d'une peine privative de liberté est de nationalité française et que les autorités françaises compétentes s'engagent à faire procéder à cette exécution ; qu'ainsi, en faisant droit, partiellement, à la demande d'exécution du mandat d'arrêt européen concernant Jacques Cohen, lequel est de nationalité française, sans rechercher si la peine qui lui a été infligée ne pouvait être exécutée par les autorités françaises, et sans inviter ces dernières à faire part de leurs observations à cet égard, la chambre de l'instruction a privé sa décision de toute base légale" ;

Les moyens étant réunis ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que Jacques Cohen s'est vu notifier, le 28 juin 2004, un mandat d'arrêt européen émis, le 18 juin 2004, par le procureur du Roi à Bruxelles pour l'exécution d'une peine de cinq ans d'emprisonnement prononcée par jugement exécutoire rendu par le tribunal de première instance de ce ressort le 18 avril 2002 ; que, devant la chambre de l'instruction, il n'a pas consenti à sa remise aux autorités judiciaires belges, estimant que ces dernières ne sauraient fonder leur demande sur une décision contre laquelle il pouvait former opposition ;

Attendu que, pour autoriser la remise de l'intéressé, l'arrêt prononce par les motifs reproduits au moyen ;

Attendu qu'en l'état de ces seuls motifs, la chambre de l'instruction, qui n'était pas tenue de rechercher si la peine pouvait être exécutée sur le territoire national, a justifié sa décision sans méconnaître les textes invoqués ;

D'où il suit que les moyens doivent être écartés ;

Mais sur le moyen de cassation relevé d'office, pris de la violation de l'article 695-23, alinéa 1^{er}, du Code de procédure pénale ;

Vu ledit article ;

Attendu que, le mandat d'arrêt européen ne peut être exécuté si le fait, objet dudit mandat, ne constitue pas une infraction au regard de la loi française ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que le mandat d'arrêt européen du 18 juin 2004 a été délivré à l'encontre de Jacques Cohen pour l'exécution d'une peine de cinq ans d'emprisonnement à laquelle l'intéressé a été condamné, non seulement, pour faux et usage de faux, escroquerie, abus de confiance, détournement d'actif et de comptabilité et organisation frauduleuse d'insolvabilité, objets d'une double incrimination, mais également pour des faits d'émission de chèque sans provision, octroi d'un avantage à un créancier au préjudice de la masse, défaut de déclaration de faillite, et défaut de réponse aux convocations et questions du curateur, qui ne sont susceptibles d'aucune qualification pénale en France ou dont les éléments constitutifs sont différents ;

Attendu que la chambre de l'instruction, qui à l'exception des faits d'émission de chèque sans provision, a néanmoins autorisé la remise de l'intéressé en exécution du mandat d'arrêt européen pour l'ensemble de ces faits, a méconnu le sens et la portée du texte susvisé et du principe ci-dessus rappelé ;

D'où il suit que la cassation est encourue ; qu'elle aura lieu sans renvoi, la Cour de cassation étant en mesure d'appliquer directement la règle de droit et de mettre fin au litige, ainsi que le permet l'article L. 131-5 du Code de l'organisation judiciaire ;

Par ces motifs,

CASSE et ANNULE, par voie de retranchement, l'arrêt susvisé de la chambre de l'instruction de la cour d'appel d'Aix-en-Provence, en date du 30 juin 2004, en ses seules dispositions ayant autorisé la remise de Jacques Cohen pour avantage accordé à un créancier au préjudice de la masse, défaut de déclaration de faillite et défaut de réponse aux convocations et questions du curateur, toutes autres dispositions dudit arrêt étant expressément maintenues ;

DIT n'y avoir lieu à renvoi ;

ORDONNE l'impression du présent arrêt, sa transcription sur les registres du greffe de la chambre de l'instruction de la cour d'appel d'Aix-en-Provence et sa mention en marge ou à la suite de l'arrêt partiellement annulé ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de Cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré, dans la formation prévue à l'article L.131-6, alinéa 4, du Code de l'organisation judiciaire :
M. Pibouleau conseiller le plus ancien, faisant fonctions de président en remplacement du président empêché, M. Lemoine conseiller rapporteur, M. Roger conseiller de la chambre ;

Greffier de chambre : Mme Randouin ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° N 04-84.529 F-P+F

N° 4630

SM

5 AOÛT 2004

**M. PIBOULEAU conseiller
le plus ancien, faisant fonctions
de président,**

R É P U B L I Q U E F R A N Ç A I S E

AU NOM DU PEUPLE FRANÇAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le cinq août deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller référendaire AGOSTINI et les conclusions de M. l'avocat général CHEMITHE ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- LE PROCUREUR GÉNÉRAL PRÈS LA COUR D'APPEL
DE BORDEAUX,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de ladite cour d'appel, en date du 1er juillet 2004, qui a refusé la remise d'Angelo VALLES GARCIA aux autorités judiciaires de Belgique en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu le mémoire produit ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation des articles 695-11 et suivants du Code de procédure pénale, défaut de motifs ;

Vu les articles 695-11 et suivants du Code de procédure pénale et l'article 215 de la loi du 9 mars 2004 ;

Attendu qu'il résulte de ces textes que les dispositions relatives au mandat d'arrêt européen, qui ne constituent pas des lois relatives au régime d'exécution et d'application des peines au sens de l'article 112-2-3^o du Code pénal, s'appliquent, conformément à la déclaration faite par le Gouvernement français en application de l'article 32 de la décision-cadre du Conseil du 13 juin 2002, aux faits commis à compter du 1^{er} novembre 1993 ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure qu'Angelo Valles Garcia a été interpellé le 28 juin 2004, en vertu d'un mandat d'arrêt européen délivré le 4 juin 2004 par le procureur du Roi de Bruxelles, pour l'exécution d'une peine de dix ans d'emprisonnement prononcée le 30 décembre 1996 par le tribunal correctionnel de Bruxelles, pour des faits, notamment, de vols avec arme, commis entre le 1^{er} janvier 1992 et le 26 avril 1995 ; que, devant la chambre de l'instruction, il n'a pas consenti à être remis aux autorités belges ;

Attendu que, pour refuser l'exécution de ce mandat, l'arrêt relève qu'Angelo Valles Garcia, de nationalité française, ne pouvait, avant l'entrée en vigueur de la loi du 9 mars 2004, être extradé pour les faits objet de la condamnation du tribunal correctionnel de Bruxelles ; que les juges ajoutent que, faute de dénonciation aux autorités françaises des faits commis en Belgique, l'intéressé a été privé d'une éventuelle application du principe français de non cumul des peines et de la possibilité de demander une confusion de peines ; qu'ils en déduisent que le nouveau régime d'exécution des peines résultant de l'entrée en vigueur des dispositions relatives au mandat d'arrêt européen a pour effet d'aggraver le sort d'Angelo Valles Garcia et ne peut donc, conformément aux dispositions de l'article 112-2-3^o du Code pénal, être appliqué qu'aux condamnations prononcées pour des faits postérieurs à l'entrée en vigueur de la loi précitée ;

Mais attendu qu'en prononçant ainsi, la chambre de l'instruction a méconnu les textes précités et les principes ci-dessus rappelés ;

D'où il suit que la cassation est encourue ;

Par ces motifs,

CASSE et ANNULE, en toutes ses dispositions, l'arrêt susvisé de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de BORDEAUX, en date du 1^{er} juillet 2004, et pour qu'il soit à nouveau jugé, conformément à la loi,

RENOIE la cause et les parties devant la chambre de l'instruction de la cour d'appel de PAU, à ce désignée par délibération spéciale prise en chambre du conseil ;

ORDONNE l'impression du présent arrêt, sa transcription sur les registres du greffe de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de BORDEAUX et sa mention en marge ou à la suite de l'arrêt annulé ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Pibouleau conseiller le plus ancien, faisant fonctions de président en remplacement du président empêché, Mme Agostini conseiller rapporteur, MM. Roger, Palisse, Mme Nocquet conseillers de la chambre, Mme de la Lance, MM. Soulard, Lemoine conseillers référendaires ;

Avocat général : M. Chemithe ;

Greffier de chambre : Mme Randouin ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° K 04-84.987 F-P+F+I+R

N° 4785

VG

1ER SEPTEMBRE 2004

M. COTTE président,

R E P U B L I Q U E F R A N C A I S E

A U N O M D U P E U P L E F R A N C A I S

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le premier septembre deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller référendaire MÉNOTTI et les conclusions de M. l'avocat général DAVENAS ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- BEN OTHMAN Kamel,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de PARIS, en date du 29 juillet 2004, qui a ordonné sa remise aux autorités judiciaires belges en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu le mémoire personnel produit ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que, le 7 juillet 2004, le procureur général a notifié à Kamel Ben Othman un mandat d'arrêt européen délivré le même jour par un juge d'instruction de Liège, pour l'exercice de poursuites pénales du chef d'homicide volontaire, visant des faits commis à Seraing, le 7 novembre 2002 ; que Kamel Ben Othman n'a pas consenti à être remis aux autorités judiciaires belges ;

En cet état ;

Sur le premier moyen de cassation, pris de la violation des articles 154, 63-1 et suivants du Code de procédure pénale ;

Attendu que, devant la chambre de l'instruction appelée à statuer sur la demande d'exécution du mandat d'arrêt européen délivrée contre lui par les autorités belges, Kamel Ben Othman a excipé de la nullité de la mesure de garde à vue prise au cours de l'exécution d'une commission rogatoire délivrée par le juge d'instruction belge ;

Attendu que, pour déclarer irrecevable l'exception de nullité, la chambre de l'instruction énonce qu'elle n'est pas saisie de l'examen des conditions de l'exécution de cette commission rogatoire ;

Attendu qu'en statuant ainsi, les juges ont justifié leur décision ;

D'où il suit que le moyen ne peut être admis ;

Sur le deuxième moyen de cassation, pris de la violation de l'article 695-13 du Code de procédure pénale ;

Attendu que, pour rejeter l'exception de nullité du mandat d'arrêt européen, l'arrêt attaqué retient que celui-ci comporte les précisions nécessaires relatives à la date, au lieu, et aux circonstances de l'infraction, ainsi qu'au degré de participation de l'intéressé à celle-ci ;

Attendu qu'en l'état de ces énonciations, d'où il résulte que le mandat satisfait aux exigences de l'article 695-13 du Code de procédure pénale, le moyen ne peut qu'être écarté ;

Sur le troisième moyen de cassation, pris de la violation de l'article 695-27 du Code de procédure pénale ;

Attendu que, pour rejeter l'argumentation de Kamel Ben Othman, selon laquelle le mandat d'arrêt européen ne lui aurait pas été régulièrement notifié par le procureur général, l'arrêt retient que l'information délivrée à l'intéressé l'a été en conformité avec les prescriptions de l'article 695-27 du Code de procédure pénale ;

Attendu qu'en l'état de tels motifs, le moyen ne saurait être accueilli ;

Sur le quatrième moyen de cassation, pris de la violation de l'article 695-26 du Code de procédure pénale ;

Attendu que, pour rejeter l'exception de nullité tirée de l'inobservation du délai imposé par l'article 695-26 du Code de procédure pénale, l'arrêt énonce que le délai de 6 jours ouvrables, exigé pour la réception de la copie certifiée conforme du mandat d'arrêt, qui court à compter de la date d'arrestation de la personne recherchée, n'est pas prévu à peine de nullité ;

Attendu qu'en se déterminant ainsi, la chambre de l'instruction a fait l'exacte application du texte visé au moyen, lequel dès lors ne peut être admis ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et régulièrement composée ; que la procédure est régulière ;

REJETTE le pourvoi ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de Cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, Mme Ménotti conseiller rapporteur, M. Joly, Mmes Chanet, Anzani, MM. Beyer, Pometan, Mmes Nocquet, Palisse conseillers de la chambre, M. Valat conseiller référendaire ;

Avocat général : M. Davenas

Greffier de chambre : Mme Krawiec ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° N 04-84.575 FS-P+F+I

N° 5233

VG/MP

21 SEPTEMBRE 2004

M. COTTE président,

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le vingt et un septembre deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller référendaire GAILLY, les observations de Me SPINOSI, avocat en la Cour et les conclusions de M. l'avocat général DAVENAS ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- LE PROCUREUR GÉNÉRAL PRÈS LA COUR D'APPEL
DE NÎMES,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de ladite cour d'appel, en date du 13 juillet 2004, qui a refusé la remise d'André SÉGURA aux autorités judiciaires de BELGIQUE en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu les mémoires produits en demande et en défense ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation des articles 695-11 et suivants du Code de procédure pénale ;

Vu les articles 695-12 du Code de procédure pénale, 215 de la loi du 9 mars 2004 et la déclaration faite par le Gouvernement français conformément à l'article 32 de la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 ;

Attendu qu'il résulte de la combinaison de ces textes qu'un mandat d'arrêt européen peut recevoir exécution lorsque la demande de remise pour l'exécution d'une peine privative de liberté concerne au moins un fait commis après le 1er novembre 1993 justifiant la peine prononcée ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de procédure qu'André Ségura, de nationalité française, a été arrêté en France, le 26 juin 2004, en vertu d'un mandat d'arrêt européen décerné, le 4 juin 2004, par le procureur du Roi de Bruxelles en vue de l'exécution d'une peine de 8 ans d'emprisonnement prononcée le 30 décembre 1996, par le tribunal correctionnel de cette ville, pour des faits, notamment, de participation à une association de malfaiteurs, commis entre le 1er janvier 1992 et le 1er septembre 1994, et de vols avec arme et prise d'otage, commis les 19 décembre 1992, 28 mai et 10 novembre 1993 ;

Attendu que, pour refuser la remise d'André Ségura aux autorités belges, l'arrêt retient que les faits ont été commis, pour partie, avant le 1er novembre 1993 et que la peine prononcée est indivisible ;

Mais attendu qu'en statuant ainsi, alors qu'elle constatait que la condamnation prononcée, qui entrait dans les prévisions de l'article 695-12 du Code de procédure pénale, s'appliquait notamment à un vol avec arme et prise d'otage, commis par André Ségura le 10 novembre 1993, la chambre de l'instruction a méconnu le sens et la portée des textes susvisés et du principe ci-dessus énoncé ;

D'où il suit que la cassation est encourue ;

Par ces motifs,

CASSE et ANNULE, en toutes ses dispositions, l'arrêt susvisé de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Nîmes, en date du 13 juillet 2004, et pour qu'il soit à nouveau jugé, conformément à la loi,

RENVOIE la cause et les parties devant la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Lyon, à ce désignée par délibération spéciale prise en chambre du conseil ;

ORDONNE l'impression du présent arrêt, sa transcription sur les registres du greffe de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Nîmes et sa mention en marge ou à la suite de l'arrêt annulé ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président,
Mme Gailly conseiller rapporteur, MM. Farge, Blondet, Palisse, Le Corroller,
Castagnède conseillers de la chambre, Mmes Agostini, Beaudonnet, Guihal,
M. Chaumont conseillers référendaires ;

Avocat général : M. Davenas ;

Greffier de chambre : Mme Daudé ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le
rapporteur et le greffier de chambre ;

N° T 04-85.385 F-P+F

N° 5548

VG/MP

5 OCTOBRE 2004

M. COTTE président,

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le cinq octobre deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller référendaire AGOSTINI et les conclusions de Mme l'avocat général COMMARET ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- LE PROCUREUR GÉNÉRAL PRÈS LA COUR D'APPEL DE COLMAR,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de ladite cour d'appel, en date du 26 août 2004, qui a refusé la remise de Burim LOSHI aux autorités judiciaires du Luxembourg en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu le mémoire produit ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation de l'article 695-15 du Code de procédure pénale, défaut de motifs, manque de base légale ;

Vu l'article 695-15 du Code de procédure pénale ;

Attendu qu'aux termes de l'alinéa 3 de ce texte, un signalement dans le système d'information Schengen, accompagné des informations prévues à l'article 695-13, vaut mandat d'arrêt européen ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que, le 20 août 2004, le procureur général a notifié à Burim Loshi un signalement provenant du système d'information Schengen et concernant un mandat d'arrêt européen délivré le 22 juin 2004 par un juge d'instruction du tribunal d'arrondissement de Luxembourg pour l'exercice de poursuites pénales du chef de vol aggravé commis à Kehlen au cours de la nuit du 25 au 26 mai 2004 ; que le procureur général a ensuite reçu la copie certifiée conforme de deux mandats d'arrêt émis par la même autorité judiciaire et visant la même personne recherchée et les mêmes faits, le premier, daté du 22 juin 2004, intitulé "mandat d'arrêt international" , le second, daté du 24 août 2004, intitulé "mandat d'arrêt européen" ; que le 26 août 2004, Burim Loshi a comparu devant la chambre de l'instruction ;

Attendu que, pour refuser la remise de l'intéressé, la chambre de l'instruction, énonçant qu'il lui appartenait, à supposer même que la personne recherchée ne s'oppose pas à sa remise, de s'assurer du respect des conditions légales d'exécution du mandat d'arrêt européen prévues par l'article 695-26 du Code de procédure pénale, retient que tel n'a pas été le cas en l'espèce, le mandat d'arrêt européen n'ayant pas été décerné préalablement à son signalement dans le système Schengen ni à l'arrestation de l'intéressé ;

Mais attendu qu'en prononçant ainsi, alors que le signalement du "mandat d'arrêt international" du 22 juin 2004 dans le système Schengen était accompagné des informations prévues à l'article 695-13 du Code de procédure pénale et valait mandat d'arrêt européen, la chambre de l'instruction, qui, au surplus, a omis de procéder à la formalité prévue par l'article 695-30, n'a pas donné de base légale à sa décision ;

D'où il suit que la cassation est encourue ;

Par ces motifs,

CASSE et ANNULE, en toutes ses dispositions, l'arrêt susvisé de la cour d'appel de Colmar, en date du 26 août 2004, et pour qu'il soit à nouveau jugé, conformément à la loi,

RENVOIE la cause et les parties devant la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Metz, à ce désignée par délibération spéciale prise en chambre du conseil ;

ORDONNE l'impression du présent arrêt, sa transcription sur les registres du greffe de la cour d'appel de Colmar et sa mention en marge ou à la suite de l'arrêt annulé ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, Mme Agostini conseiller rapporteur, MM. Farge, Blondet, Palisse, Le Corroller, Castagnède, Mme Guirimand conseillers de la chambre, Mme Gailly, M. Chaumont, Mmes Guihal, Degorce conseillers référendaires ;

Avocat général : Mme Commaret ;

Greffier de chambre : Mme Krawiec ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° M 04-85.701 F-P+F+I

N° 5834

MP

13 OCTOBRE 2004

M. COTTE président,

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le treize octobre deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller référendaire LEMOINE et les conclusions de M. l'avocat général DI GUARDIA ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- CALLEWAERT Georges,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de CHAMBÉRY, en date du 9 septembre 2004, qui, sur demande des autorités judiciaires de BELGIQUE, a accordé l'extension des effets du mandat d'arrêt européen décerné à son encontre ;

Sur sa recevabilité :

Attendu que, le 21 avril 2004, la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Chambéry a autorisé la remise de Georges Callewaert aux autorités judiciaires de Belgique en exécution d'un mandat d'arrêt européen émis pour l'engagement de poursuites pénales du chef d'homicide volontaire avec préméditation commis le 3 mai 1996 ; que, le 3 juin 2004, l'intéressé a été remis à ces autorités ; que, le 30 juillet 2004, après qu'il eut refusé de renoncer au bénéfice de la règle de la spécialité, ces mêmes autorités ont adressé une demande d'extension de cette remise pour leur permettre d'engager de nouvelles poursuites pour des faits, notamment, de vols et vols aggravés commis entre le 12 octobre 1993 et le 29 octobre 1996 ; que, par l'arrêt attaqué, la chambre de l'instruction a fait droit à cette demande ;

Attendu qu'aux termes de l'article 695-46, alinéa 4, du Code de procédure pénale, lorsqu'elle est saisie, comme en l'espèce, d'une demande tendant à ce que soient autorisées des poursuites pour d'autres infractions que celles ayant motivé la remise, et commises antérieurement à celle-ci, la chambre de l'instruction statue sans recours ;

Que, dès lors, le pourvoi n'est pas recevable ;

Par ces motifs,

DÉCLARE le pourvoi IRRECEVABLE ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;
Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président,
M. Lemoine conseiller rapporteur, MM. Le Gall, Pelletier, Mme Ponroy,
M. Arnould, Mme Koering-Joulin, M. Corneloup, Mme Guirimand conseillers
de la chambre, M. Sassoust, Mmes Guihal, Degorce conseillers
référéndaires ;

Avocat général : M. DI GUARDIA ;

Greffier de chambre : Mme Lambert ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N.º Z 04-86.955 F-P+F+I

N.º 7071

VG

14 DÉCEMBRE 2004

M. COTTE président,

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le quatorze décembre deux mille quatre, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de Mme le conseiller référendaire GAILLY, les observations de la société civile professionnelle WAQUET, FARGE et HAZAN, avocat en la Cour, et les conclusions de M. l'avocat général FINIELZ ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- FARVACQUE Jean-François,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de GRENOBLE, en date du 12 novembre 2004, qui a autorisé sa remise temporaire pour une durée d'1 an aux autorités judiciaires belges en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu les mémoires personnel et ampliatif produits ;

Sur le premier moyen de cassation des mémoires personnel et ampliatif, pris de la violation des articles 695-30, 695-31, 695-39 du Code de procédure pénale, 592 et 593 du même Code ;

"en ce que l'arrêt attaqué a ordonné la remise temporaire de Jean-François Farvacque aux autorités belges compétentes pour une durée d'une année ;

"aux motifs que par l'arrêt, en date du 6 juillet 2004, cette Cour a autorisé l'exécution du mandat d'arrêt européen délivré le 27 avril 2004 par le procureur du Roi de Charleroi (Belgique) mais en a différé l'exécution en l'état de la procédure en cours devant le juge d'instruction du tribunal de grande instance de Gap ; que l'évolution de ladite procédure, intervenue depuis l'arrêt précité, rend aujourd'hui possible la remise temporaire de Jean-François Farvacque aux autorités belges compétentes ;

"alors qu'aux termes de l'article 695-39 du Code de procédure pénale, lorsque la personne recherchée est poursuivie en France à raison d'un fait autre que celui visé par le mandat d'arrêt européen, la chambre de l'instruction peut, après avoir statué sur l'exécution du mandat d'arrêt, différer la remise de l'intéressé ; elle peut également décider la remise temporaire de la personne recherchée ; qu'en l'espèce, la chambre de l'instruction ayant décidé par son arrêt du 6 juillet 2004 de différer la remise de l'intéressé en l'état de la procédure en cours devant le juge d'instruction du tribunal de grande instance de Gap, la chambre de l'instruction ne pouvait sans méconnaître l'autorité de chose jugée de son précédent arrêt décider de la remise temporaire de Jean-François Farvacque aux autorités belges compétentes tout en constatant que la procédure était toujours en cours devant le juge d'instruction du tribunal de grande instance de Gap" ;

Sur le deuxième moyen de cassation des mémoires personnel et ampliatif, pris de la violation des articles 695-39 du Code de procédure pénale, 593 du même Code et du principe de l'autorité de chose jugée ;

"en ce que l'arrêt attaqué a ordonné la remise aux autorités belges compétentes, pour une durée d'une année, en exécution d'un mandat d'arrêt européen, de Jean-François Farvacque par ailleurs mis en examen pour des faits distincts dans le cadre d'une instruction française et faisant l'objet d'un contrôle judiciaire emportant interdiction de quitter le territoire national ;

"aux motifs que, "l'obligation de quitter le territoire national (sic. lire l'interdiction de quitter le territoire national) à lui seul imposé ne saurait empêcher l'autorité judiciaire, seule compétente pour apprécier l'état des procédures en cours à l'encontre d'une personne, de remettre celle-ci aux autorités compétentes d'un autre Etat européen qui l'a réclamé" ;

"alors, d'une part, que la chambre de l'instruction, statuant sur les réquisitions du procureur général aux fins de remise temporaire

d'une personne aux autorités requérantes ayant délivré un mandat d'arrêt dont l'exécution a été autorisée par une précédente décision, ne peut ordonner cette remise en l'état d'une décision définitive plaçant cette même personne, dans le cadre de l'information en cours suivie en France sous contrôle judiciaire avec interdiction de sortir du territoire français ; qu'en décidant de la remise temporaire de Jean-François Farvacque, sans que le procureur général ait préalablement demandé et obtenu une modification du contrôle judiciaire à cette fin, la chambre de l'instruction a violé l'autorité de chose jugée attachée à la décision définitive de placement sous contrôle judiciaire" ;

Sur le troisième moyen de cassation du mémoire ampliatif, pris de la violation des articles 695-30, 695-31, 695-39 du Code de procédure pénale, 592 et 593 du même Code et du principe de l'autorité de chose jugée et de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ;

"en ce que l'arrêt attaqué a ordonné la remise aux autorités belges compétentes, pour une durée d'une année, en exécution d'un mandat d'arrêt européen, de Jean-François Farvacque par ailleurs mis en examen pour des faits distincts dans le cadre d'une instruction française et faisant l'objet d'un contrôle judiciaire emportant interdiction de quitter le territoire national ;

"alors que, lorsqu'une information judiciaire est en cours et n'est pas encore close, le mis en examen doit pouvoir à tout moment être interrogé par le juge d'instruction et comparaître devant lui ou solliciter tout acte nécessaire à sa défense ; que l'individu sciemment remis par les autorités françaises à des autorités étrangères pendant cette information se trouve nécessairement atteint dans l'exercice des droits de cette défense lors de cette phase capitale, et quand bien même son avocat reste habilité à prendre connaissance du dossier ; qu'en autorisant la remise, aux autorités belges, de Jean-François Farvacque avant la clôture de l'instruction, et sans relever en quoi il y avait une nécessité impérieuse ou d'ordre public justifiant l'atteinte assez substantielle portée aux droits de la défense, la chambre de l'instruction a violé les droits de la défense et l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme" ;

Les moyens étant réunis ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que Jean-François Farvacque s'est vu notifier, le 18 juin 2004, un mandat d'arrêt européen émis, le 27 avril 2004, par le procureur du Roi à Charleroi (Belgique), pour l'exécution d'une peine de neuf ans d'emprisonnement prononcée par défaut, le 7 octobre 1999, par le tribunal correctionnel de cette ville, pour des faits de participation à une organisation criminelle, vol organisé ou avec arme et extorsion de fonds ; que, par arrêt du 6 juillet 2004, la chambre de l'instruction a autorisé l'exécution du mandat et a différé la remise en raison de la procédure d'information suivie au cabinet du juge d'instruction de Gap contre Jean-François Farvacque ; que celui-ci, détenu provisoirement depuis le 28 avril 2004, a été remis en liberté et placé sous contrôle judiciaire le 8 octobre ;

Attendu que, pour autoriser, à la requête du procureur général, la remise temporaire aux autorités belges, pour une année, l'arrêt retient que l'information est achevée et que l'interdiction de quitter le territoire national prévue par le contrôle judiciaire ne peut faire obstacle à l'exécution du mandat d'arrêt ; que les juges ajoutent que la remise temporaire ne portera pas atteinte aux droits de la défense, l'avocat de Jean-François Farvacque étant seul habilité à consulter le dossier et l'autorité judiciaire belge s'étant engagée à remettre, s'il en était besoin, l'intéressé à la disposition du juge d'instruction ;

Attendu qu'en l'état de ces motifs, et dès lors que l'article 695-39 du Code de procédure pénale ne soumet pas la décision de remise temporaire de la personne recherchée et poursuivie en France à l'absence de mesure de sûreté la concernant, la chambre de l'instruction a justifié sa décision tant au regard de ce texte que de l'article 6 de la Convention européenne des droits de l'homme ;

D'où il suit que les moyens ne peuvent être accueillis ;

Sur le troisième moyen de cassation du mémoire personnel, pris de la violation de l'article 695-40 du Code de procédure pénale ;

Attendu qu'en l'état d'une remise temporaire, le moyen, inopérant, ne peut qu'être écarté ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et composée conformément à la loi, et que la procédure est régulière ;

REJETTE le pourvoi ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, Mme Gailly conseiller rapporteur, MM. Farge, Blondet, Palisse, Le Corroller, Castagnède conseillers de la chambre, Mme Guihal, M. Chaumont, Mme Degorce conseillers référendaires ;

Avocat général : M. Finielz ;

Greffier de chambre : Mme Krawiec ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° D 04-87.787 F-P+F

N° 742

VG

1ER FÉVRIER 2005

M. COTTE président,

R E P U B L I Q U E F R A N C A I S E

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le premier février deux mille cinq, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller référendaire VALAT, les observations de la société civile professionnelle MONOD et COLIN, avocat en la Cour, et les conclusions de M. l'avocat général DI GUARDIA ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- MEHMETI Arben,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de BOURGES, en date du 23 décembre 2004, qui a autorisé sa remise différée aux autorités judiciaires allemandes en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu le mémoire produit ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation des articles 695-11, 695-15, 695-26 et 695-27 du Code de procédure pénale, 593 du même Code, défaut de motifs et manque de base légale ;

"en ce que l'arrêt attaqué a ordonné la remise d'Arben Mehmeti aux autorités judiciaires allemandes demandant l'exécution du mandat européen émis le 17 décembre 2004 par le procureur général de Karlsruhe et a décidé que cette remise serait différée jusqu'à ce que les poursuites judiciaires conduites en France aient été menées à bonne fin et, le cas échéant, qu'il ait purgé la peine ou les peines d'emprisonnement susceptibles d'être prononcées à son encontre ;

"alors, d'une part, que le mandat d'arrêt européen est une décision judiciaire émise par un Etat membre de l'Union européenne, appelé Etat membre d'émission, en vue de l'arrestation et de la remise par un autre Etat membre, appelé Etat membre d'exécution, d'une personne recherchée pour l'exercice de poursuites pénales ou pour l'exécution d'une peine ou d'une mesure de sûreté privative de liberté ; que le mandat d'arrêt européen peut être adressé directement à l'autorité judiciaire d'exécution par tout moyen laissant une trace écrite dans des conditions permettant à cette autorité d'en vérifier l'authenticité, mais que, à titre transitoire et jusqu'au moment où le système d'information Schengen (SIS) aura capacité de transmettre toutes les informations nécessaires, le signalement de la personne recherchée par un système autre que le SIS vaut mandat d'arrêt européen en attendant l'envoi de l'original qui doit parvenir à l'autorité judiciaire dans les six jours ouvrables de l'arrestation du prévenu ; qu'en l'espèce, l'arrêt mentionne à la fois, tout d'abord que "l'original du mandat d'arrêt européen (est) parvenu le 23 décembre 2004 dans le délai de six jours ouvrables prévu à l'article 695-26 du Code de procédure pénale" ce qui laisse entendre que la personne recherchée aurait été appréhendée en vertu du signalement transmis le 16 décembre 2004 par la Direction centrale de la police judiciaire au procureur général près la cour d'appel de Bourges et ce que semble confirmer la date d'arrestation d'Arben Mehmeti intervenue le 16 décembre 2004, et, ensuite, l'existence d'un mandat d'arrêt européen émis le 17 décembre 2004 ; que l'arrêt qui ne permet pas à la Cour de cassation d'exercer son contrôle sur le point de savoir si Arben Mehmeti a été appréhendé en vertu du signalement transmis le 16 décembre 2004 par la Direction centrale de la police judiciaire au procureur général près la cour d'appel de Bourges ou en vertu du mandat d'arrêt européen émis le 17 décembre 2004, et donc, sur la régularité de la procédure, ne satisfait pas aux conditions de son existence légale ;

"alors, d'autre part, que toute personne appréhendée en exécution d'un mandat d'arrêt européen doit être conduite dans les quarante-huit heures devant le procureur général qui, après avoir vérifié son identité, l'informe de l'existence et du contenu du mandat d'arrêt européen dont elle fait l'objet ; que mention de ces informations est faite, à peine de nullité de la procédure, au procès-verbal ; qu'en l'espèce, il ressort du procès-verbal de notification d'un mandat d'arrêt européen du 16 décembre 2004, qu'Arben Mehmeti a comparu ce jour devant le procureur général près la cour d'appel de Bourges qui a vérifié son identité et l'a informé de l'existence d'un "mandat d'arrêt européen émis à son encontre par le tribunal cantonal de Karlsruhe (Allemagne)" visant ainsi le mandat d'arrêt du 2 décembre 2002 qui ne

constitue pas, à l'évidence, le mandat d'arrêt européen, lequel a été émis le 17 décembre 2004, selon les constatations mêmes de l'arrêt ; que ce procès-verbal n'informe pas, non plus le prévenu de l'existence d'un quelconque signalement valant mandat d'arrêt européen à son encontre ; qu'il apparaît donc que le 16 décembre 2004, Arben Mehmeti n'a pas été informé de l'existence et du contenu du mandat d'arrêt européen à l'origine de son arrestation ; que la procédure est donc nulle et que l'arrêt de la chambre de l'instruction, rendu au vu d'une telle procédure, ne satisfait pas aux conditions essentielles de son existence légale" ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que, le 16 décembre 2004, le procureur général de Bourges a notifié à Arben Mehmeti un signalement provenant du système d'information Schengen concernant un mandat d'arrêt décerné le 2 décembre 2002 par le tribunal cantonal de Karlsruhe pour l'exercice de poursuites pénales du chef de vols aggravés en bande organisée commis en Allemagne entre le 26 octobre 2001 et le 8 février 2002 ; que le procureur général a ensuite reçu par télécopie un mandat d'arrêt européen émis le 17 décembre 2004 par le parquet de Karlsruhe visant la même personne et les mêmes faits ; qu'Arben Mehmeti n'a pas consenti à être remis aux autorités judiciaires allemandes lors de sa comparution devant la chambre de l'instruction qui, par l'arrêt attaqué, a accordé sa remise différée aux autorités requérantes ;

Attendu qu'en cet état, le demandeur ne saurait se faire un grief de ce que le mandat d'arrêt européen du 17 décembre 2004 ne lui ait pas été notifié par le procureur général dès lors que le signalement dans le système d'information Schengen du mandat d'arrêt du 2 décembre 2002, qui était accompagné des informations prévues à l'article 695-13 du Code de procédure pénale et qui lui a été notifié, valait mandat d'arrêt européen ;

D'où il suit que le moyen doit être écarté ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et régulièrement composée ; que la procédure est régulière ;

REJETTE le pourvoi ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré, dans la formation prévue à l'article L.131-6, alinéa 4, du Code de l'organisation judiciaire : M. Cotte président, M. Valat conseiller rapporteur, M. Joly conseiller de la chambre ;

Greffier de chambre : Mme Krawiec ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N.º P 05-81.107 F-P+F+I

N.º 1688

VG

15 MARS 2005

M. COTTE président,

REPUBLIQUE FRANCAISE

AU NOM DU PEUPLE FRANCAIS

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le quinze mars deux mille cinq, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller référendaire VALAT, les observations de la société civile professionnelle WAQUET, FARGE et HAZAN, avocat en la Cour, et les conclusions de M. l'avocat général FINIELZ ;

Statuant sur les pourvois formés par :

- LE PROCUREUR GÉNÉRAL PRÈS LA COUR D'APPEL DE LYON,
- FERNANDES FAUSTINO Jean-Paul,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de ladite cour d'appel, en date du 11 février 2005, qui a autorisé la remise du second aux autorités judiciaires belges en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Joignant les pourvois en raison de la connexité ;

Vu les mémoires produits ;

Sur le moyen unique de cassation, proposé par le procureur général, pris de la violation de l'article 215 de la loi du 9 mars 2004 ;

Sur le moyen unique de cassation, proposé pour Jean-Paul Fernandes Faustino, pris de la violation des articles 32 de la décision-cadre du Conseil du 13 juin 2002 relative au mandat d'arrêt européen et aux procédures de remise entre Etats membres, de la réserve de la France sur l'adoption de ladite décision-cadre, des articles 695-11 à 695-46 du Code de procédure pénale, 215 de la loi du 9 mars 2004 portant adaptation de la justice aux évolutions de la criminalité, 591 à 593 du Code de procédure pénale, défaut de motifs, manque de base légale, détournement et excès de pouvoirs, fraude à la loi ;

"en ce que l'arrêt attaqué a accordé la remise de Jean-Paul Fernandes Faustino aux autorités belges en exécution d'un mandat d'arrêt européen formé le 13 janvier 2005 ;

"aux motifs que les faits et leur qualification, visés par le mandat d'arrêt européen sont les mêmes que ceux qui avaient motivé en 2004, une demande d'extradition des autorités belges ; par deux arrêts des 23 avril et 29 juin 2004, la chambre de l'instruction avait émis un avis favorable à l'extradition de Jean-Paul Fernandes Faustino ; la décision-cadre du Conseil de l'Union européenne du 13 juin 2002 ne s'applique pas comme telle à l'égal d'une loi en France ; elle ne s'applique que pour les dispositions retenues par le législateur national ; les dispositions de l'article 32 de la décision-cadre n'ont pas été transposées dans le Code de procédure pénale et n'ont donc aucune force obligatoire ; au surplus, elles autorisent la poursuite de la procédure d'extradition engagée avant le 1^{er} janvier 2004 et ne prohibent pas la délivrance d'un mandat d'arrêt européen après une demande d'extradition en cours d'exécution ; le mandat d'arrêt européen dont s'agit satisfait aux prescriptions et aux conditions énoncées par les articles 695-12, 695-13 et 695-15 du Code de procédure pénale ; les faits poursuivis constituent, à les supposer établis, en Belgique comme en France, des délits ; ils ne revêtent aucun caractère politique ; les conditions légales d'exécution du mandat d'arrêt européen étant remplies, accord sera donné à son exécution ;

"alors que, selon l'article 215 de la loi du 9 mars 2004 portant adaptation de la justice aux évolutions de la criminalité, tel qu'expliqué par la circulaire du 11 mars 2004, la procédure du mandat d'arrêt européen ne s'applique pas aux procédures d'extradition déjà engagées avant l'entrée en vigueur de ladite loi ; qu'en l'espèce, suite à une demande d'extradition de Jean-Paul Fernandes Faustino formée par les autorités belges parvenue à la France le 6 octobre 2003, prise sur le fondement d'un mandat d'arrêt international du

17 septembre 2003 des chefs d'abus de confiance, faux et usage de faux, fraude fiscale, la chambre de l'instruction, par deux arrêts des 23 avril et 29 juin 2004, a émis un avis favorable à cette extradition ; qu'en accordant, à la suite de ces décisions, la remise de Jean-Paul Fernandes Faustino aux autorités belges sur le fondement d'un mandat d'arrêt européen du 15 janvier 2005 visant les mêmes faits, la chambre de l'instruction a violé les textes et principes susvisés et excédé ses pouvoirs" ;

Les moyens étant réunis ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure, qu'à la suite de l'arrestation provisoire de Jean-Paul Fernandes Faustino, le 25 septembre 2003, en exécution d'un mandat d'arrêt international délivré par un juge d'instruction belge des chefs de faux en écriture privée et de commerce, abus de confiance et fraude fiscale commis entre 1996 et 2001 et de la demande d'extradition y afférente reçue par le Gouvernement français le 6 octobre 2003, la chambre de l'instruction de la cour d'appel de Lyon a, par un premier arrêt, donné un avis partiellement favorable à l'extradition et, par un deuxième rendu le 29 juin 2004, donné un avis totalement favorable à cette extradition ; que cet arrêt est devenu définitif le 5 janvier 2005 par le rejet du pourvoi formé par Jean-Paul Fernandes Faustino ; que, le 13 janvier 2005, le juge d'instruction belge a délivré contre lui un mandat d'arrêt européen pour les mêmes faits ; que l'intéressé n'a pas consenti à être remis aux autorités judiciaires belges lors de sa comparution devant la chambre de l'instruction qui, par l'arrêt attaqué, a accordé sa remise aux autorités requérantes ;

Attendu que, pour accorder la remise de Jean-Paul Fernandes Faustino aux autorités belges, l'arrêt prononce par les motifs repris au moyen ;

Attendu qu'en cet état, la chambre de l'instruction a justifié sa décision ;

Qu'en effet, aucune disposition légale ou conventionnelle n'interdit d'accorder aux autorités judiciaires d'un Etat membre de l'Union européenne la remise d'une personne, réclamée en exécution d'un mandat d'arrêt européen décerné à raison de faits pour lesquels une procédure d'extradition engagée par cet Etat, avant le 12 mars 2004, date d'entrée en vigueur des textes relatifs au mandat d'arrêt européen, n'a pas encore été menée à son terme ;

D'où il suit que les moyens doivent être écartés ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et régulièrement composée ; que la procédure est régulière ;

REJETTE les pourvois ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, M. Valat conseiller rapporteur, M. Joly, Mme Anzani, MM. Beyer, Pometan, Mmes Palisse, Guirimand conseillers de la chambre, Mmes Ménotti, Labrousse conseillers référendaires ;

Avocat général : M. Finielz ;

Greffier de chambre : Mme Randouin ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;

N° E 05-82.525 F-P+F

N° 3197

VG

25 MAI 2005

M. COTTE président,

R E P U B L I Q U E F R A N C A I S E

A U N O M D U P E U P L E F R A N C A I S

LA COUR DE CASSATION, CHAMBRE CRIMINELLE, en son audience publique tenue au Palais de Justice à PARIS, le vingt-cinq mai deux mille cinq, a rendu l'arrêt suivant :

Sur le rapport de M. le conseiller PELLETIER et les conclusions de M. l'avocat général CHEMITHE ;

Statuant sur le pourvoi formé par :

- NYSTROM Michael,

contre l'arrêt de la chambre de l'instruction de la cour d'appel de LYON, en date du 15 avril 2005, qui a autorisé sa remise aux autorités judiciaires de Suède en exécution d'un mandat d'arrêt européen ;

Vu le mémoire personnel produit ;

Sur le moyen unique de cassation, pris de la violation des articles 55 et 66 de la Constitution du 4 octobre 1958 et des articles 1, 3 et 5, § 1, e), de la Convention européenne de sauvegarde des droits de l'homme et des libertés fondamentales ;

Attendu qu'il résulte de l'arrêt attaqué et des pièces de la procédure que Michael Nystrom a été interpellé à Lyon en exécution d'un mandat d'arrêt européen décerné, le 2 décembre 2004, par la cour d'appel du Haut Norrland en Suède, à la suite d'une condamnation à un internement psychiatrique des chefs de violences, résistance violente et violences à agent de la force publique, cette mesure de sûreté devant être réévaluée tous les six mois ;

Attendu que, pour autoriser la remise de l'intéressé, l'arrêt énonce que les faits pour lesquels celui-ci a été condamné constituent les infractions de violences et rébellion au regard de la loi française ; qu'il ajoute qu'il n'est pas établi que le mandat d'arrêt concernant Michael Nystrom, qui n'a pas la nationalité française et qui n'a pas été jugé en France pour les faits susvisés, ait été délivré pour des considérations de sexe, de race, de religion, d'ordre ethnique ou d'opinions politiques ou qu'il peut être porté atteinte à la situation du requérant pour l'un de ces motifs ;

Attendu qu'en cet état et dès lors que la durée de la mesure de sûreté infligée était supérieure à quatre mois de privation de liberté, la chambre de l'instruction a fait l'exacte application des articles 695-11 à 695-24 du Code de procédure pénale, sans méconnaître les dispositions constitutionnelles et conventionnelles visées au moyen lequel doit, dès lors, être écarté ;

Et attendu que l'arrêt a été rendu par une chambre de l'instruction compétente et composée conformément à la loi, et que la procédure est régulière ;

REJETTE le pourvoi ;

Ainsi jugé et prononcé par la Cour de cassation, chambre criminelle, en son audience publique, les jour, mois et an que dessus ;

Etaient présents aux débats et au délibéré : M. Cotte président, M. Pelletier conseiller rapporteur, M. Le Gall, Mme Ponroy, M. Arnould, Mme Koering-Joulin, M. Corneloup conseillers de la chambre, M. Sassoust, Mme Caron, M. Lemoine conseillers référendaires ;

Avocat général : M. Chemithe ;

Greffier de chambre : M. Souchon ;

En foi de quoi le présent arrêt a été signé par le président, le rapporteur et le greffier de chambre ;
